

2

MAG

LES PROGRAMMES DU 6 AU 12 JANVIER 2018

Aurore

Violence et rédemption
par Laetitia Masson

**Ma vie
avec Liberace**

Strass et stress

arte

Causeries sur toiles

*A Musée Vous, A Musée Moi, une série courte
qui revisite l'art avec humour
et rend les tableaux loquaces*



arte ARTEKINO FESTIVAL
DEUXIÈME ÉDITION

Votez pour le Prix du Public et **gagnez** un week-end à la Berlinale!

FESTIVAL SCOPE **arte**
PRÉSENTE

arte
X **INO**
FESTIVAL
1 > 17 DÉCEMBRE 2017

**Festival
du cinéma
européen**

artekinofestival.com





P. 6 A Musée Vous,
A Musée Moi
"American Gothique"
– Tu fais la gueule
Lundi 8 janvier à 20.45

P. 8 Aurore
Jeudi 11 janvier à 20.55

P. 16 Ma saison préférée
Lundi 8 janvier à 20.50

P. 18 La fin des chrétiens
d'Orient ?
Mardi 9 janvier à 20.50

P. 20 Ma vie avec Liberace
Mercredi 10 janvier à 20.55

artemagazine.fr

Sur notre site, retrouvez
l'intégralité de la programmation
quatre semaines à l'avance,
des bandes-annonces, des extraits,
et visionnez les programmes
en avant-première
(réservé aux journalistes).

en bref

IL EST SUR ARTE Matt Damon

Ce stakhanoviste, qui a tourné une soixantaine de films en trente ans, a la bouille ronde et le sourire franc du type bien. Et quand il joue un *bad boy* dans *Will Hunting*, le film qui l'a révélé en 1997, voire la plus noire des crapules, comme dans *Le talentueux*

LA PHRASE

“Vous
me prenez
pour
une noix ?”



Lundi 8 janvier
à 22.55

La vie de château
Lire page 17



Mercredi 10 janvier
à 20.55

Ma vie avec Liberace
Lire page 20

M. Ripley, il ressemble à l'honnête Américain moyen. Même profil passe-partout dans *Il faut sauver le soldat Ryan* ou *Jason Bourne*, qui comptent parmi ses plus grands succès. L'affaire Weinstein a pourtant failli écorner l'image lisse de ce militant humaniste. Déclarant qu'il avait su, en effet, que le producteur était un “*enfoiré*”, mais pas un “*prédateur*”, il s'est tiré d'affaire. Cet hiver, il rempile dans le rôle du héros ordinaire, aux prises, cette fois, avec un monde qui le dépasse, dans *Bienvenue à Suburbicon* de son ami George Clooney et *Downsizing* d'Alexander Payne où il mesure 12 cm !

>> REPLAY/VOD/DVD

La sélection



▲ Top of the Lake

– China Girl

La suite, virtuose, de l'envoûtante série de Jane Campion avec Elisabeth Moss à suivre en DVD et en VOD.

Les petits secrets des grands tableaux

Cette déambulation ludique à travers l'histoire de l'art s'enrichit d'une saison 4, à savourer en DVD et VOD.

American Epic –

Aux racines de la musique populaire

Un fabuleux documentaire sur les origines de la musique américaine, en replay pendant un mois.

LE CHIFFRE

1 million de vidéos du Hellfest 2017 vues sur ARTE Concert. Tous les ans, le festival truste les records d'audiences du site. Fidèle au rendez-vous depuis 2011, ARTE vient de signer un partenariat avec ce gigantesque raout metal, et s'engage à diffuser durant trois ans ses concerts en live et en replay.

Le coin

jeunesse

Le voyageur de l'espace

“À cette échelle, chacun de ces points lumineux est une galaxie.” Impossible de distinguer notre Voie lactée dans cette vision vertigineuse du superamas de la Vierge, qui ne constitue pourtant qu'une infime partie de notre univers. Racontée avec passion et limpidité par l'astrophysicien américain Neil deGrasse Tyson, cette épopée ponctuée d'images saisissantes raconte l'histoire de l'univers et la manière dont l'humanité l'a peu à peu découverte, des galaxies aux ondes gravitationnelles, de Rosetta



à la sonde *Voyager 1*. Programmée le dimanche matin, du 7 janvier au 1^{er} avril, dans *ARTE Junior*, cette série familiale de vulgarisation scientifique reprend, près de quatre décennies après, le fil de la célèbre exploration cosmique de l'astronome Carl Sagan, diffusée au début des années 1980 et produite par PBS.

Dimanche 7 janvier à **8.00**

Cosmos, une odyssée à travers l'univers

La Voie lactée

Lire page 12

..... W E B S É R I E

Délivrés, libérés !



La révolution numérique brouille nos désirs par son déluge de SMS, d'e-mails, de notifications et de pubs. Tout va vite. Trop vite. Soumis à un flux incessant d'infos, gouvernés par des algorithmes aliénants, pris au piège d'injonctions irréalisables, nous sommes soumis à

une pression permanente. Mais tout n'est pas perdu. En partenariat avec *Philosophie magazine*, la websérie documentaire *(Tr)oppressé* décrypte cette déferlante en dix thématiques amusées, nourries du diagnostic d'observateurs éclairés : philosophes, psychanalystes,

experts en éthique ou en neurosciences. Tout pour reprendre, lentement mais sûrement, le contrôle de nos vies.

| **(Tr)oppressé**

| arte.tv/tropresse

Créée par Fouzia Kechkech et réalisée par Fabrice Maruca, cette série courte revisite avec humour dix tableaux en leur donnant la parole. Une exploration ludique de l'art, qui a exigé un travail de reconstitution et un casting pointus.



Chefs-d'œuvre en babil

À première vue, la visite débute comme dans n'importe quel musée virtuel. Douce illusion ! La musique qui invite à entrer dans *A Musée Vous*, *A Musée Moi* – un générique composé par Cut Killer, avec la voix de JoeyStarr – met la puce à l'oreille : l'exposition proposée ici n'a rien d'académique. Au fil des épisodes, dix tableaux prennent la parole. Dès que la caméra s'approche de la toile, celle-ci s'anime. Le spectateur assiste à une saynète loufoque qui fait interagir les personnages de l'œuvre, incarnés par des comédiens si bien grimés qu'ils se confondent avec les modèles originaux. Rendre les tableaux "vivants", tel est le projet de Fouzia Kechkech, productrice férue d'art et tête pensante de cette série courte (30 x 2mn). Une manière de les dépoussiérer et, pour les néophytes, de raconter leur signification et les conditions de leur création. "Des personnages peints il y a plusieurs siècles parlent de choses actuelles, dans un langage d'aujourd'hui", commente le réalisateur Fabrice Maruca. *En jouant avec*

le décalage, on fait de la pédagogie sans en avoir l'air." À la fin de chaque épisode, les personnages se figent à nouveau. Le tableau redevient une pièce de musée, mais il n'est plus tout à fait le même : pendant un court intermède, il a raconté une histoire qui l'inscrit durablement dans notre mémoire.

COLLECTION PARTICULIÈRE
Dix tableaux sont passés en revue : d'*American Gothic* de Grant Wood à *Dans la serre* de Manet, des *Amants* de Magritte aux *Raboteurs de parquet* de Caillebotte. "Pour qu'il y ait un dialogue, les tableaux devaient comporter au moins deux personnages", explique Fabrice Maruca. *Sauf la Joconde, qui est seule, mais on a trouvé le moyen de la faire parler !*" Ce petit monde prend vie au travers de vives discussions, qui naissent en général du désir d'un des personnages de quitter le tableau, alors que l'autre préfère rester au chaud sous son vernis. La série s'appuie sur une écriture de qualité et un casting hors pair :

"Les recherches ont duré plus de six mois. Il fallait trouver des comédiens qui ressemblent aux modèles des tableaux et qui jouent bien", précise le réalisateur. Rompu à l'exercice du programme court (il dirige *La minute vieille* d'ARTE), il a mis un soin particulier, avec son équipe, à reconstituer les toiles : les arrière-plans ont été recréés comme d'authentiques décors et non sur fond vert, sauf pour deux épisodes nécessitant des effets spéciaux. Une façon, par-delà l'humour, de faire honneur à ces œuvres majeures.

Jonathan Lennuyeux-Comnène

Du lundi au vendredi
(sauf le mardi)

vers 20.50

Série

**A Musée Vous,
A Musée Moi**

Lire page 15

Micro-Folie

La culture pour tous

Le 30 novembre, ARTE devenait officiellement le partenaire média des Micro-Folies. Reportage à Sevrans (93), où des collégiens testaient les programmes que la chaîne propose gratuitement dans ces espaces culturels ouverts à tous.

Casques VR vissés sur la tête, les élèves de cinquième du collège Évariste-Galois embarquent pour le pôle Sud. Ils découvrent *Expédition Antarctica*, l'un des contenus en réalité virtuelle proposés par ARTE à la Micro-Folie. Première du genre, cette structure ouverte à tous a été inaugurée en janvier 2017 au cœur des Beaudottes, un quartier de Sevrans classé en zone de sécurité prioritaire. Dans l'espace dédié à la chaîne, on trouve une sélection de documentaires culturels, comme *Les petits secrets des grands tableaux* ou la série inédite *A Musée Vous, A Musée Moi*, et des jeux vidéo (*Type:Rider, Sens*). Le tout en accès libre sur des tablettes numériques. "ARTE apporte une ouverture supplémentaire à un quartier où les enfants viennent des quatre coins du monde", se réjouit Stéphane Gatignon, le maire de Sevrans. En cette matinée du 30 novembre, Véronique Cayla, présidente d'ARTE France, et Didier Fusillier, président de l'Établissement public du parc et de la Grande Halle de la Villette (EPPGHV), se sont déplacés pour signer une convention de trois ans. Celle-ci fait de la chaîne le partenaire média des Micro-Folies, où elle mettra à disposition gratuitement une partie de ses programmes. La chaîne souhaite ainsi faire rayonner

ses principes humanistes de curiosité et de liberté en rendant son offre accessible au plus grand nombre. Porté par le ministère de la Culture et coordonné par la Villette, le projet relève avec huit autres institutions, comme le château de Versailles, le Louvre et la Philharmonie de Paris, le défi de l'inclusion par la culture. Inspiré des Folies du parc de la Villette, cet espace novateur, connecté et gratuit, abrite une scène, un fablab et un musée numérique. Là, derrière un rideau argenté, des collégiens se pressent pour contempler des chefs-d'œuvre qui défilent sur écran géant. Pour piquer leur curiosité, Didier Fusillier commente avec humour *Les noces de Cana* de Paul Véronèse. "Le peintre a réuni sur cette toile les grands de ce monde. La femme blonde, c'était la Kim Kardashian de l'époque", explique-t-il.

UN SUCCÈS GRANDISSANT
Située à deux pas du collège Évariste-Galois, la Micro-Folie est devenue un

point de rendez-vous. "J'aime bien venir avec ma sœur pour créer des petits personnages grâce à l'imprimante 3D", lance Touré, qui déambule dans le fablab, atelier à l'ambiance cosy niché dans un coin du pavillon. Les enfants utilisent d'abord cet espace – équipé de tables en bois, de machines à coudre numériques et d'ordinateurs – pour customiser leurs tee-shirts mais d'autres projets naissent dans la foulée. "Ici, les idées fusent", sourit Phaudel Khebchi, directeur de la Micro-Folie de Sevrans. Avec plus de 17 000 entrées, dont 70 % de Sevransais, cette Micro-Folie est une réussite. D'autres structures ont essaimé à Denain (Nord), Lille et Avignon ou verront bientôt le jour à Izmir, en Turquie, et ailleurs en Europe.

Hélène Porret



Ci-contre, de gauche à droite, le maire de Sevrans, Stéphane Gatignon, la présidente d'ARTE France, Véronique Cayla, et le président de l'Établissement public du parc et de la Grande Halle de la Villette, Didier Fusillier.

Avec *Aurore*, la cinéaste Laetitia Masson met en scène, dans sa première minisérie, les blessures profondes de l'enfance, entre violence et lueurs de rédemption. Notes de la réalisatrice.



L'enfance sauvage

Sujet

“Comment fait-on d'un enfant un être humain, capable de vivre au milieu des autres, et de survivre à tous les dangers de cette vie en communauté ? C'est ça, le sujet de la série. Le premier épisode raconte une enfance 'sauvage'. Comment régule-t-on la violence qui est en chacun de nous ? Comment apprend-on les limites aux enfants ? Quelles responsabilités ont les adultes autour d'eux ? Le deuxième épisode pose la question de la culpabilité et de la vengeance. Les coupables peuvent-ils réparer le passé ? Les victimes peuvent-elles résister, adultes, à la violence générée par leurs blessures d'enfance ? Le troisième épisode met en jeu les conditions d'une possible rédemption, l'échange des rôles entre coupable et victime, et la quête de l'amour rédempteur : qu'est-ce que le véritable amour, non destructeur, non anthropophage, celui qui peut délivrer du mal ?”

Inspiration

“J'ai deux références pour *Aurore*, qui me sont apparues après coup, mais me semblent l'encadrer et peut-être l'éclairer : *Les grandes espérances* de Dickens, et *Manchester by the Sea* de Kenneth Lonergan. Deux récits à l'opposé dans le fond et dans la forme, mais pour moi, magnifiques et inspirants.”

Forme

“Le point de départ était un fait divers, mais je n'ai pas cherché à donner au récit une forme de réalité documentaire. Je ne voulais pas prendre le spectateur en otage avec un style faussement réaliste qui aurait provoqué chez lui une émotion primaire, forte, mais l'aurait laissé à l'extérieur de l'histoire. Avec une forme naturaliste, si on montre des personnages extrêmes, le spectateur les juge, mais ne se sent pas comme eux, pas concerné. J'ai donc travaillé sur une forme plus romanesque, entre la fable et le western, pour faire apparaître les questions universelles cachées sous les actes monstrueux, et interroger le spectateur sur ses propres fonctionnements et responsabilités. La fiction a un pouvoir de distanciation, d'abstraction, de focalisation qu'il faut utiliser pour donner du sens au chaos de la vie.

Travailler la temporalité d'une série de trois épisodes était nouveau pour moi : la structure de l'histoire, le rythme, contrôler la tension et l'attention, c'était passionnant à fabriquer. Par contre, les questions de mise en scène étaient les mêmes que pour un film de cinéma. Chaque élément de l'image, du son, chaque plan, chaque séquence devait, par son esthétique, produire du sens, construire un monde et provoquer une émotion qui transcende la narration. Le scénario raconte les mouvements extérieurs des



Jeudi 11 janvier
à 20.55

Minisérie
Aurore (1-3)

Lire page 22

personnages. La mise en scène révèle leurs mouvements intérieurs. Tout, les paysages, les costumes, les mouvements des corps dans les décors, les bruits du vent, le silence, la musique sont pour moi des outils, comme une palette en peinture, pour faire apparaître les états d'âme, les émotions, les blessures et les violences des personnages. On peut ainsi les comprendre, voir pourquoi ils tombent, échouent, et réfléchir à comment éviter ces écueils."

Casting

"Mes personnages sont tous coupables, d'une façon ou d'une autre. Il fallait donc des acteurs très 'innocents' pour les incarner et leur apporter l'humanité qui pourrait nous les faire, sinon aimer, du moins comprendre. Aucun personnage ne devait être condamné. Il fallait aussi qu'ils soient lumineux, d'abord parce que les monstres avancent souvent masqués comme des anges, et que cette lumière devait éclairer le spectateur à la fin sur un espoir possible. Le choix des comédiens, enfants comme

adultes, s'est opéré sur ces critères-là. J'avais écrit en pensant à Élodie Bouchez, dont j'étais sûre qu'elle rendrait le personnage d'Aurore profondément touchant. Par ailleurs, les temps de tournage étant très courts, j'avais besoin de travailler avec des acteurs que je connaissais et que j'aimais, ou dont je connaissais bien le travail, pour pouvoir rentrer sans préambule dans la chair et la musicalité des personnages et chercher en eux des choses précieuses et fortes : Aurore Clément, Hélène Fillières, André Wilms, Jérôme Kircher, Camille de Sablet... Lolita Chammah et Anna Mouglalis, je les avais repérées et elles ont plongé avec moi avec une grande générosité. Et puis Maurice Greene, c'est une découverte, une personne et un musicien exceptionnel. Il n'avait jamais tourné. Lui aussi a quelque chose de très innocent. J'ajoute au casting les membres de l'équipe du film, des acteurs à part entière selon moi. Direction de production, image, assistant, costumière, montage, chacun prend sa part du film, et l'interprète."

5.00 HD **7** R
OPÉRATION BIKINI
 La bataille de la beauté
 Documentaire

6.35 HD M
BETTE DAVIS - LA REINE D'HOLLYWOOD
 Documentaire

7.25 HD M
LESLIE CARON
 Française à Hollywood, américaine à Paris
 Documentaire

8.20 M
XENIUS
 Quand l'homme s'est sédentarisé
 Magazine

8.50 **7** R
XENIUS
 Quand commence l'alcoolisme ?
 Magazine

9.15 M
360° GEO
 Baïkal-Amour-Magistrale, l'autre Transsibérien ; Chine : les pêcheurs de glace du lac Chagan
 Reportage

11.00 **7** M
NALEDI, L'ÉLÉPHANTEAU ORPHELIN
 Documentaire

12.25 HD M
AU PAYS DU MILLION D'ÉLÉPHANTS
 Documentaire

13.20 **7** M
MÉDECINES D'AILLEURS
 Guyane - Médecine tropicale sur le Maroni ; Kenya - Les ambulanciers du ciel
 Série documentaire

14.15 M
TERRES SAUVAGES EN DANGER
 L'antilope du Tibet, une course pour la vie ; Botswana, la piste retrouvée des zèbres ; Brésil, le sanctuaire des tamarins lions dorés
 Série documentaire

16.25 **7** R
LES OUBLIÉS DE L'HISTOIRE
 Jerzy Popieluzsko, le martyr de la liberté ; Jacqueline Auriol, vivre et voler
 Collection documentaire

17.20 HD **7** R
EN CHINE, LE RETOUR DU YAK
 Documentaire

18.05 HD **7** R
CUISINES DES TERROIRS À Bornholm
 Série documentaire

18.35
ARTE REPORTAGE
 Magazine

19.30 **7** **7**
LE DESSOUS DES CARTES
 Migrations intra-africaines
 Magazine

19.45 HD **7**
ARTE JOURNAL

20.05 **7**
VOX POP
 Magazine

20.35
KARAMBOLAGE
 Magazine

20.45 **7** **7** R
TU MOURRAS MOINS BÊTE
 Astrophysicien, c'est bien
 Série d'animation

20.50 **7**
LA CITÉ INTERDITE RÉVÉLÉE
 Documentaire

22.20 **7** **7**
LE CHAR CHINOIS, À L'ORIGINE DU PREMIER EMPIRE
 Documentaire

23.15 HD **7** **7** **7** **7** **7** **7**
LE JEÛNE, UNE NOUVELLE THÉRAPIE ?
 Documentaire

0.15 **7** R
PHILOSOPHIE
 Je selfie donc je suis ?
 Magazine

0.40 **7**
SQUARE IDÉE
 Végétalisme : une nouvelle idéologie ?
 Magazine

1.10
COURT-CIRCUIT N° 877
 Spécial "du rêve à la réalité"
 Magazine

2.05 HD **7** **7** **7** R
CES MICROBES QUI NOUS GOUVERNENT
 Documentaire

3.00 **7** **7** R
LA MÉLODIE DES CHOSES
 Moyen métrage

3.50 M
FLORENCE FOSTER JENKINS
 La vraie histoire de la soprano qui chantait faux
 Documentaire

19.30 Le dessous des cartes Migrations intra-africaines



Le magazine géopolitique qui lit le réel dans les cartes, présenté par **Émilie Aubry**.

Contrairement à une idée reçue, la majorité des migrants africains ne traversent pas la Méditerranée, mais

partent s'installer ailleurs sur le continent. Comment différencier migrants économiques, réfugiés et personnes déplacées ? Comment réagissent les pays d'accueil et l'Union africaine à ces mouvements de population ? Décryptage.

Magazine présenté par **Émilie Aubry** (France, 2017, 12mn) - Réalisation : **Pierre-Olivier François**

arte.tv/ddc

20.05 Vox pop

Magazine bithématique, *Vox pop* enquête sur la société européenne.

Syndicats : sont-ils encore utiles ?
 En Europe, un salarié sur trois seulement adhère à un syndicat ; en France, ils sont à peine 8 %. Ces organisations sont-elles en train de disparaître ? Sur qui les salariés peuvent-ils compter désormais pour défendre leurs droits ? *Vox pop* a enquêté en Allemagne, réputée pour son solide modèle syndical, où le système vacille aussi.

Sécurité : au détriment de nos libertés individuelles ?
 Alors que l'Europe vit sous la menace

des attentats, les acteurs du Web, qui compilent nos données personnelles, doivent-ils livrer ces informations à la police ou à la justice, pour faciliter la surveillance d'éventuels terroristes ? Interview de **Gilbert Thiel**, ancien juge antiterroriste français. Sans oublier le tour d'Europe des correspondants et le reportage de **John Paul Lepers** dans une entreprise de cryptage des données.

Magazine présenté par **John Paul Lepers** (France, 2017, 28mn) - Coproduction : **ARTE France, Magneto Presse**

arte.tv/vox-pop

20.35 Karambolage



Au sommaire : un rite du nord de l'Allemagne à la Saint-Sylvestre ; la transcription d'un ronronnement de moteur des deux côtés du Rhin ; l'histoire d'un breuvage à l'histoire agitée ; et, bien sûr, la devinette.

Magazine franco-allemand de **Claire Doutriaux** (France, 2017, 11mn) - Production : **Atelier de recherche d'ARTE France**

arte.tv/karambolage

20.50 L'aventure humaine

La Cité interdite révélée

Édifiée à l'aube du XV^e siècle par l'empereur Yongle, la Cité interdite, plus grand complexe de palais au monde, témoigne du génie architectural chinois. Ce film dévoile les secrets de cette extraordinaire structure en bois.



Prouesse architecturale s'étendant sur 72 hectares, la Cité interdite, labyrinthe de palais, temples, ponts de marbre et jardins symétriques, a été bâtie entre 1406 et 1420 à l'initiative de l'empereur Yongle. Soucieux d'asseoir son autorité, cet usurpateur de la toute jeune dynastie Ming entreprend d'unifier la Chine et de recentrer les pouvoirs politique, économique et militaire vers le nord. Il déménage la capitale de Nankin à Pékin et fait construire la Cité interdite, ce gigantesque complexe pourpre, où administration pléthorique de l'empire, concubines et eunuques cohabitent pendant cinq siècles.

RÉSISTANCE AUX SÉISMES

Des arbres géants abattus pour les colonnes de soutien aux tonnes de pierre extraites des carrières en passant par le transport des matériaux sur le Grand Canal, le chantier, titanique, mobilise des centaines de milliers d'ouvriers réduits à l'esclavage. Explorant, en compagnie

d'architectes, d'historiens, d'ingénieurs et d'artisans, les trésors de ce somptueux dédale, le film montre comment les techniques les plus sophistiquées ont été associées aux arts les plus raffinés pour sa construction : charpentes aux joints flexibles, tuiles vernissées, décoration à la feuille d'or... Alors que la restauration de l'édifice se poursuit en vue de la célébration, en 2020, de ses six siècles d'existence, ce documentaire révèle les secrets de son extraordinaire résistance aux séismes dans une région très exposée. Entre reconstitutions de la Cité interdite au XV^e siècle et images de synthèse, une savante visite guidée au cœur de ses mystères.

Documentaire-fiction de Ian Bremner (Royaume-Uni, 2017, 1h30mn) - Production : Lion Television, en association avec ARTE France

22.20 L'aventure humaine

Le char chinois, à l'origine du premier empire

Grâce à l'utilisation du char par ses troupes, la dynastie Qin a pu unifier sept royaumes et fonder l'Empire de Chine.

Nacelle fixée sur un essieu relié à deux roues et tirée par des chevaux, le char est parvenu jusqu'aux steppes extrême-orientales à l'âge du bronze, il y a trois mille cinq cents ans. Amélioré pendant près d'un millénaire, ce véhicule militaire a conféré une supériorité décisive au roi Zheng, de la dynastie Qin. Après avoir achevé la conquête de six royaumes rivaux en 221 avant J.-C., ce dernier fonde le premier Empire chinois.

À partir de découvertes récentes, notamment sur des chantiers de fouilles dans le



Hubei et le Henan, ce documentaire captivant retrace l'ingénieuse évolution du char chinois. La fabrication d'une réplique, à partir des restes de vingt-quatre chars retrouvés dans la tombe d'un haut dignitaire, permet de découvrir les techniques de l'époque.

Documentaire de Giulia Clark (Royaume-Uni, 2016, 52mn)

Production : Lion Television/All3 Media Production, en association avec ARTE France

23.15 Sciences

Le jeûne, une nouvelle thérapie ?



En Russie, en Allemagne et aux États-Unis, médecins et chercheurs étudient les effets étonnants du jeûne sur les patients. Une enquête aussi rigoureuse que troublante.

Dans les pays occidentaux, les cas d'hypertension, d'obésité, de cancers se multiplient et la consommation de médicaments explose. Et s'il existait une autre voie thérapeutique ? Les patients, très encadrés, du sanatorium de

Goriachinsk, dans la plaine sibérienne, n'ingurgitent rien à part de l'eau durant douze jours en moyenne, mais la cure se prolonge parfois trois semaines. Après la douloureuse crise d'acidose des débuts, les deux tiers voient leurs symptômes disparaître. Des médecins et chercheurs occidentaux creusent aussi ce sillon, même si, aux pays du médicament roi, ils bénéficient de peu de subventions. À l'aide d'infographies très claires, le film explique les bouleversements complexes qui s'opèrent dans un organisme à la diète.

Documentaire de Sylvie Gilman et Thierry de Lestrade (France, 2011, 56mn) - Coproduction : ARTE France, Via Découvertes Production - (R. du 29/3/2012)

5.30 M
PAVAROTTI,
HOMMAGE AUX ARÈNES
DE VÉRONE
 10^e anniversaire
 de sa mort
 Concert

7.05 M
FRED ASTAIRE
L'homme aux pieds d'or
 Documentaire

8.00 > 9.20 HD M
ARTE JUNIOR

8.00 HD M
COSMOS, UNE ODYSSEE
À TRAVERS L'UNIVERS
 La Voie lactée
 Programme jeunesse

8.40 HD M
POINTS DE REPÈRES
Al Capone, enfant
de la Prohibition
 Programme jeunesse

9.10 M
ARTE JUNIOR, LE MAG
 Programme jeunesse

9.20 M
ULYSSE
 Film (VF)

11.00 M
AU FIL DES ENCHÈRES
La ménagère
du "Normandie"
 Série documentaire

11.35 M
MÉDECINES D'AILLEURS
Inde, l'hôpital flottant
du Brahmapoutre
 Série documentaire

12.05 M
LE VIEIL HOMME
ET LA CIGOGNE
 Documentaire

12.55 HD M
LES GRANDS ANIMAUX
D'ASIE
Le dragon de Komodo ;
Le rhinocéros
 Série documentaire

14.25 HD M
EN CHINE, LE RETOUR
DU YAK
 Documentaire

15.10 M
LE CHAR CHINOIS,
À L'ORIGINE
DU PREMIER EMPIRE
 Documentaire

16.05 M
LA CITÉ INTERDITE
RÉVÉLÉE
 Documentaire

17.35 M
LA CARICATURE,
TOUT UN ART !
 Documentaire

18.30 HD M
MAX RAABE ET LE
PALAST ORCHESTER
Une nuit à Berlin
 Concert

19.15 M
CUISINE ROYALE
Dans les palais
de Roumanie
 Série documentaire

19.45 HD M
ARTE JOURNAL

20.05 M
360° GEO
La Volga au rythme
des Cosaques
 Reportage

20.50 M
TU MOURRAS
MOINS BÊTE
Voyage au centre
de la Terre
 Série d'animation

20.55 R
OUT OF AFRICA
 Film

23.30 M
KAREN BLIXEN
Le songe d'une nuit
africaine
 Documentaire

0.25 M
LE PAYS DU SOURIRE
 Opéra

2.10 M
MSTISLAV
ROSTROPOVITCH
L'archet indomptable
 Documentaire

3.30 HD M
LA PHILHARMONIE
DE PARIS, UN RÊVE
MUSICAL
 Documentaire

8.00 ARTE Junior

Chaque dimanche, **ARTE Junior** concocte un petit déjeuner complet ! Au sommaire : *Cosmos, une odyssee à travers l'univers*, nouvelle série pour voyager dans l'espace en compagnie de l'astrophysicien Neil deGrasse Tyson (aujourd'hui : la Voie lactée) ; *Points de repères*, qui plonge dans la grande his-

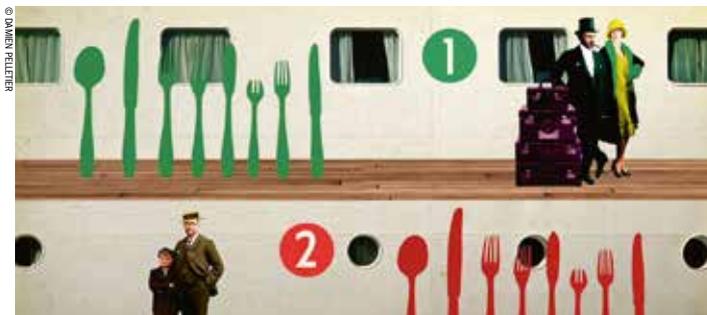
toire à travers les événements parfois mineurs qui en ont façonné le cours (cette semaine, Al Capone) ; sans oublier *ARTE Junior, le mag*, ou l'actualité à hauteur d'enfant.

Lire page 5

Programmes jeunesse (2017, 1h20mn)

11.00 Au fil des enchères

La ménagère du "Normandie"



Retour de la série qui raconte le destin de pièces exceptionnelles proposées dans des salles des ventes, avec plusieurs épisodes inédits.

Dans un château près de Lille, des centaines d'objets ayant voyagé sur les plus prestigieux paquebots sont mis en vente : affiches, flacons de parfum, chaises longues... Attiré par les noms de *Normandie*, *France* et même *Titanic*, le public est venu en nombre, face à

un commissaire-priseur guilleret. Clou de la vente : quatre-vingt-seize pièces d'argent parmi les dix-huit mille couverts du *Normandie*.

Série documentaire (France, 2017, 5x26mn)

Réalisation : Jérôme Cassou - Coproduction : ARTE France, Gedeon Programmes

Une série documentaire à suivre
du 7 janvier au 4 février.

18.30 Maestro

Max Raabe

et le Palast Orchester

Une nuit à Berlin



Le chanteur berlinois offre un retour élégant et malicieux aux mélodies de l'entre-deux-guerres.

Acclamés dans le monde entier, Max Raabe et son Palast Orchester inter-

prètent avec légèreté et charisme des mélodies des années 1920 et 1930. À travers ces rythmes entraînants et ces paroles brassant poésie, ironie et ambiguïtés érotiques, on assiste à la renaissance du "Swinging Berlin" de l'entre-deux-guerres. Viennent s'y ajouter des chansons que Max Raabe a composées avec Annette Humpe et Christoph Israel.

Concert (Allemagne, 2014, 43mn) - Réalisation : Daniel Lwowski - (R. du 7/12/2014)

En partenariat avec

Pour mieux profiter d'ARTE

- Sous-titrage pour sourds et malentendants
- Audiovision pour aveugles et malvoyants
- Diffusion en haute définition
- Disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- Vidéo à la demande
- Multidiffusion
- Rediffusion
- Version française
Version originale sous-titrée en français
- Version originale
sous-titrée en français

20.55 Cinéma
Soirée Karen Blixen

Out of Africa

Le grand amour de deux esprits libres dans le Kenya colonisé des années 1920. Directement inspiré de la vie et de l'œuvre de Karen Blixen, un grand film romantique signé Sydney Pollack, avec Meryl Streep et Robert Redford.



© RUE NRS ARCHIVES/OLIZ

1914, au Danemark. Lors d'une partie de chasse, Karen Dinesen, abandonnée par son amant, propose au frère de celui-ci, le baron Blixen, un mariage de raison : elle lui apporte sa fortune, lui son titre. Ils décident d'acheter une ferme au Kenya – à cette époque l'Afrique de l'Est britannique. Au cours du voyage, elle fait la connaissance de Denys Finch Hatton, chasseur de grands fauves à la classe suprême. Sur place, elle constate l'ampleur du racisme européen et l'irresponsabilité de son mari. Bientôt, Karen et Denys deviennent amants...

LES DEUX AMOURS DE KAREN BLIXEN

"J'avais une ferme en Afrique, au pied des collines du Ngong..." Une magnifique histoire d'amour, incarnée par deux stars

absolues, qui donnent le meilleur d'elles-mêmes ; le sens du verbe de Karen Blixen, mêlé à un éloquent réquisitoire anticolonialiste ; les splendides paysages de l'Afrique de l'Est, filmés par un directeur de la photographie inspiré ; une bande-son pleine de souffle, mi-épique, mi-romantique... : couronné de sept Oscars en 1985 (même si, inexplicablement, au regard de leurs performances, ni Meryl Streep ni Robert Redford n'avaient été nommés cette année-là), *Out of Africa* figure au panthéon du septième art. En s'emparant de la vie et de l'œuvre de l'une des plus romanesques écrivaines du XX^e siècle, Sydney Pollack se montre à la hauteur de l'élégance et de la ferveur de Karen Blixen. Loin de se résumer à un grand spectacle romantique, son film

croise avec subtilité le lyrisme et la suggestion pour faire vivre les deux grands amours de sa vie, Denys Finch Hatton et la terre africaine.

Meilleurs film, réalisation, scénario, décors, image, son et musique, Oscars 1986

Film de Sydney Pollack (États-Unis, 1985, 2h34mn, VF/VOSTF) - Scénario : Kurt Luedtke, d'après *La ferme africaine* de Karen Blixen - Avec : Meryl Streep (Karen Blixen-Finecke), Robert Redford (Denys Finch Hatton), Klaus-Maria Brandauer (Bror Blixen) - Production : Mirage Enterprises, Universal - (R. du 2/1/2000)

dimanche 7 janvier

ARTE MAG N°2 - LE PROGRAMME DU 6 AU 12 JANVIER 2018

23.30

Soirée Karen Blixen

Karen Blixen

Le songe d'une nuit africaine

Comment, au Danemark et au Kenya, où elle vécut dix-sept ans, Karen Blixen, aventurière dans l'âme et formidable conteuse, a aimé, souffert et écrit. Une évocation sensible, au plus près de ses mots.



"J'étais à la fois l'herbe et la prairie. Avec les arbres, je respirais le vent de la nuit..." Aux sources de l'auteure Karen Blixen (1885-1962), née Dinesen, reconnue aujourd'hui comme le plus grand écrivain danois du XX^e siècle, se trouvent deux lieux magiques. Le domaine familial de Rungstedlund, tout d'abord, où elle a grandi à l'écoute des mystères de la nature, et qu'elle regagne à son retour du Kenya, à 46 ans, pour ne plus jamais en partir. Et la "ferme africaine" qu'elle achète avec son mari, le baron Blixen, non loin de Nairobi, qui devient d'emblée sa deuxième patrie. Les dix-sept ans passés dans cette plantation de café entourée de savane, où elle a vécu avec le chasseur de fauves Denys Finch Hatton un amour passionné, lui inspireront le best-seller autobiographique qui la fera connaître comme écrivaine, et dont l'adaptation fidèle de Sydney Pollack dans *Out of Africa*, en 1985, amplifiera la renommée.

MÉTAMORPHOSE

C'est à l'âge mûr, dans la solitude de la demeure familiale qu'elle a dû regagner faute d'argent, que Karen Blixen a com-

mencé à écrire. L'aventurière et amoureuse des grands espaces, désormais auteure fantasque et mondialement connue, réinvente alors sa vie pour se changer peu à peu en monstre sacré. Tourmé dans les deux maisons magnifiques qui furent ses ports d'attache, aujourd'hui transformées en musées, ce documentaire retrace la métamorphose de Karen Blixen en écrivaine. Construit autour de ses carnets de voyage, ses dessins, ses correspondances, ses photographies du Kenya et du Danemark, il revisite son destin follement romanesque, explorant notre rapport à l'exotisme, au sentiment d'appartenance et à la résilience. Une évocation puissante et émouvante, à la mesure de l'œuvre et de son auteure.

Documentaire d'Elisabeth Kapnist (France, 2017, 52mn) - Coproduction : ARTE France, Compagnie des Phares et Balises



0.25 Opéra

Le pays du sourire

Les déconvenues d'une jeune Autrichienne, qui a suivi par amour son mari, un prince chinois, à Pékin. Signée Franz Lehár, l'une des plus célèbres opérettes du XX^e siècle magnifiée par un brillant casting.

"Toujours sourire, le cœur douloureux, et sembler rire du sort malheureux", chante d'un air mélancolique le prince Sou-Chong dans le premier acte de cette opérette créée à Berlin en 1929. Version remaniée de *La tunique jaune*, du même Franz Lehár, *Le pays du sourire* raconte l'histoire d'amour contrariée entre Lisa, une jeune Autrichienne, et Sou-Chong, un prince chinois. Les deux protagonistes se rencontrent à Vienne, où ce dernier est ambassadeur. Lorsqu'il annonce à Lisa qu'il est rappelé en Chine pour devenir Premier ministre, elle décide de le suivre à Pékin. Mais la jeune femme doit composer avec des différences culturelles inattendues, comme la polygamie de son mari...

COUPLE EN OR

Pour cette nouvelle production de l'Opéra de Zurich, le metteur en scène allemand Andreas Homoki a raccourci les dialogues du livret d'origine afin de mettre l'accent sur le couple formé par Lisa et Sou-Chong, incarnés par deux excellents interprètes : la soprano allemande Julia Kleiter et le ténor polonais Piotr Beczala.

Opérette en trois actes de Franz Lehár (Allemagne, 2017, 1h43mn) - Livret : Ludwig Herzer et Fritz Löhner-Beda - Mise en scène : Andreas Homoki - Scénographie : Wolfgang Gussmann - Direction musicale : Fabio Luisi - Avec : Piotr Beczala (le prince Sou-Chong), Julia Kleiter (Lisa), Rebeca Olvera (Mi), Spencer Lang (le comte Gustave de Pottenstein), Cheyne Davidson (Tchang), Martin Zysset (le chef des eunuques), l'Orchestre philharmonique de Zurich, le chœur de l'Opéra de Zurich - Réalisation : Michael Beyer - Coproduction : ARTE/ZDF, Accentus Music, Opéra de Zurich

5.00 **FRED ASTAIRE
DONNE LE "LA"**
Documentaire

5.50 **M**
XENIUS
L'éclairage artificiel,
une question de dose
Magazine

6.15 **M**
**LE VIEIL HOMME
ET LA CIGOGNE**
Documentaire

7.10 **HD** **ARTE JOURNAL JUNIOR**
Programme jeunesse

7.15 **HD** **M**
360° GEO
Arcachon, le berceau
des huîtres
Reportage

8.00 **INVITATION AU VOYAGE**
Émission

8.40 **HD** **M**
HISTOIRES D'ARBRES
Les immortels
Série documentaire

9.25 **HD** **M**
360° GEO
Au fil de la Lena
en Sibérie ; Bangladesh,
l'hôpital flottant ;
Gibraltar, un bateau
pour l'Afrique
Reportage

12.20 **MÉDECINES D'AILLEURS**
Chamonix – Médecine
des cimes
Série documentaire

12.50 **HD** **ARTE JOURNAL**

13.00 **R**
ARTE REGARDS
Reportage

13.35 **M** **VF/VOSTF**
**LES QUATRE FILLES
DU DOCTEUR MARCH**
Film

15.35 **R**
**HIMALAYA – LE CHEMIN
DU CIEL**
Documentaire

16.30
INVITATION AU VOYAGE
Émission

17.10 **R**
XENIUS
Science et pâtisserie
Magazine

17.35 **MÉDECINES D'AILLEURS**
Papouasie-Nouvelle
Guinée – Le serment
du serpent

18.05 **HD** **R**
DOUCES FRANCE(S)
En Picardie
et Nord-Pas-de-Calais
Série documentaire

19.00 **LE FLEUVE
BRAHMAPOUTRE,
DE L'HIMALAYA AU
GOLFE DU BENGALE**
Tibet, de la source
aux gorges
Série documentaire

19.45 **HD** **ARTE JOURNAL**

20.05 **28 MINUTES**
Magazine

20.45 **A MUSÉE VOUS,
A MUSÉE MOI**
"American Gothic"
– Tu fais la gueule
Série

20.50 **MA SAISON PRÉFÉRÉE**
Film

22.55 **R**
LA VIE DE CHÂTEAU
Film

0.25 **HD** **R**
RABBI WOLFF
Documentaire

1.55 **HD** **M**
DÉTECTIVE
Film

3.25 **M**
MÉDECINES D'AILLEURS
Série documentaire

3.55 **M**
ARTE REGARDS
Magazine

19.00
**Le fleuve Brahmapoutre, de
l'Himalaya au golfe du Bengale**
Tibet, de la source aux gorges



Cette série documentaire en trois volets suit le cours d'un fleuve majestueux, depuis sa source dans l'Himalaya jusqu'à l'océan Indien.

Les rivières des versants nord et sud de l'Himalaya central se déversent toutes dans le Brahmapoutre, qui enlace le massif tel un gigantesque fer à cheval. Souvent éloignés des regards, les hauts plateaux se trouvant à proximité

de ces cours d'eau sont habités par des espèces animales et végétales qui se sont acclimatées à l'altitude et au froid. On y rencontre aussi d'endurants gardiens de troupeaux de yaks et des agriculteurs.

Série documentaire de Klaus Feichtenberger, Jeremy Hogarth et Heinz Leger (Autriche, 2017, 3x43mn) - Production : ORF, Universum, PRETV

20.45
A Musée Vous, A Musée Moi
"American Gothic" – Tu fais la gueule



En partenariat
avec
BeauxArts
Magazine

En trente épisodes, cette nouvelle série courte revisite avec humour dix tableaux célèbres du monde entier.

Au travers de sketches loufoques et décalés, les personnages de toiles de maîtres s'animent dans des décors et costumes scrupuleusement reconstitués. Sur des dialogues de Fabrice Maruca (*La minute vieille*), l'histoire truffée d'anecdotes de ces tableaux emblématiques d'un style ou d'une époque.

Aujourd'hui : un duo de paysans, composé d'un père austère et conservateur et de sa vieille fille aigrie, tire la gueule. Ils ne se supportent plus depuis bien longtemps...

Lire page 6

Série réalisée par Fabrice Maruca, sur une idée originale de Fouzia Kechkech (France, 2017, 30x2mn) - Avec : Émeline Bayart et Jacques Hadjaje - Coproduction : ARTE France, Cocorico

— Pour mieux profiter d'ARTE —

- Sous-titrage pour sourds et malentendants
- Audiovision pour aveugles et malvoyants
- HD** Diffusion en haute définition
- Disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** Vidéo à la demande

- M** Multidiffusion
- R** Rediffusion
- VF/VOSTF**
Version française
Version originale sous-titrée en français
- VOSTF**
Version originale
sous-titrée en français

20.50 Cinéma
Soirée Catherine Deneuve

Ma saison préférée

Trois ans après s'être perdus de vue, un frère et une sœur se retrouvent à l'aube de la cinquantaine autour de leur mère vieillissante. Un grand Téchiné sur les vestiges de l'enfance et le deuil des illusions.



Après une brouille de trois ans, Émilie, épouse, mère et notaire, invite son frère Antoine, chirurgien du cerveau et célibataire, à fêter Noël autour de leur mère vieillissante, Berthe, qu'elle héberge. Au cours du réveillon, Antoine et Bruno, le mari d'Émilie, notaire lui aussi, se disputent violemment. Berthe préfère alors retourner vivre chez elle. Mais bientôt, son état de santé se dégrade et ses enfants démunis se résignent à la placer en maison de retraite.

REFLETS VACILLANTS

Avec une implacable justesse, André Téchiné met en scène l'œuvre du temps sur deux familles gigognes : celle au creux de laquelle Émilie s'est forgée et "l'autre", qu'elle a fondée avec son mari, corps étranger avec lequel il lui a fallu composer au fil des années. Comment vivre et aimer sans trahir, quand le cœur – et l'identité – balancent entre les deux, chacune exigeant son dû ? Tandis que leur mère, à la tendresse impérieuse (Marthe Villalonga, d'une renversante sobriété), les quitte inexorablement, Antoine, médecin neurologue, s'obstine à ne pas détecter des

AVC dans ses malaises à répétition. Face à la perte abyssale à venir, l'éternel petit frère fantasque, épris de sa sœur jusqu'aux frontières de l'inceste, cherche alors à l'entraîner de toute urgence dans le refuge de leur enfance enfuie, entre connivences régressives, codes secrets, troubles rivalités et complémentarité solidaire. Une tentative désespérée, quand la réalité en clair-obscur a sonné depuis longtemps le glas des illusions flamboyantes. Pour autant, André Téchiné, sondeur d'âmes à la lucidité bienveillante, se garde bien de sombrer dans la nostalgie, lui préférant les reflets vacillants du mouvement des saisons sans distinction. Un grand film, porté par un duo Deneuve-Auteuil au sommet.

Film d'André Téchiné (France, 1993, 2h02mn) - Scénario : André Téchiné et Pascal Bonitzer - Avec : Catherine Deneuve (Émilie), Daniel Auteuil (Antoine), Marthe Villalonga (Berthe), Chiara Mastroianni (Anne) - Production : Les Films Alain Sarde, TF1 Films Production, D.A. Films

22.55 Cinéma
Soirée Catherine Deneuve

La vie de château

Une jolie femme-enfant trouve dans les préparatifs du Débarquement de quoi égayer une existence trop calme. Le premier film virevoltant, comique et plein de charme de Jean-Paul Rappeneau.



1944. Marie, fille de fermiers, a épousé le fils du châtelain. Il lui tarde d'aller vivre à Paris mais Jérôme, son flegmatique (mais vigilant) mari, préfère savoir sa jeune et jolie femme à la campagne, à l'abri des tentations de la grande ville. L'aventure se présente sous les traits de Julien, fringant capitaine des Forces françaises libres...

AU DIAPASON

"*Tant de grâce et de précision dans un premier film, on peut y voir un miracle*", écrit Louis Malle dans *L'avant-scène cinéma* à la sortie du film. Dédramatisant sans cesse, Jean-Rappeneau, enfant durant la guerre de 1940, fait du Débarquement l'arrière-salle d'un virevoltant vaudeville champêtre. Son style – son souci du détail, sa manière d'orchestrer avec charme les cavalcades et les répliques de ses personnages – fait déjà merveille. Le tempérament vif-argent de Catherine Deneuve, judicieusement opposé à la ronde bonhomie de Philippe Noiret, colle parfaitement au tempo comique du film. Le cinéaste dira plus tard que le "débit mitraillette" de l'actrice l'a marqué et a imprimé sa cadence effrénée à toute sa filmographie. D'une légèreté euphorisante, magnifiée par la poésie du noir et blanc, les volutes

musicales de Michel Legrand et une distribution tout entière au diapason, une irrésistible comédie avec, en prime, les savoureux numéros de deux grands noms de théâtre, Pierre Brasseur et Mary Marquet.

Prix Louis-Delluc 1965

Film de Jean-Paul Rappeneau (France, 1965, 1h28mn, noir et blanc) - Scénario : Jean-Paul Rappeneau, Alain Cavalier, Claude Sautet, Daniel Boulanger - Avec : Catherine Deneuve (Marie), Pierre Brasseur (Dimanche), Philippe Noiret (Jérôme), Henri Garcin (Julien), Mary Marquet (Charlotte), Carlos Thompson (Klopstock) Production : Ancinex, Cabela Films, Les Productions de la Guéville - (R. du 7/8/2008)

Catherine Deneuve présidera le prochain Festival Premiers Plans d'Angers, qui se déroulera du 12 au 21 janvier 2018.



0.25 La lucarne Rabbi Wolff

Un captivant portrait de William Wolff, ex-chroniqueur, devenu le charismatique rabbin de la communauté juive allemande de la région de Rostock.

Dans son documentaire *Le paradis sous terre - Le cimetière juif de Weissensee*, récompensé du Prix Panorama du public à la Berlinale 2011, la réalisatrice allemande Britta Wauer déambulait dans le plus grand cimetière juif d'Europe. Par la finesse de ses réflexions sur la mort, le deuil et l'au-delà, l'un des personnages de son film, le rabbin Wolff, avait charmé les spectateurs. Cet engouement a convaincu la réalisatrice de lui consacrer un documentaire à part entière. Né en 1927 dans une famille juive orthodoxe, William Wolff a 6 ans lorsque les siens quittent Berlin pour s'installer d'abord à Amsterdam, puis, en 1939, en Angleterre. Après avoir été journaliste politique plusieurs décennies durant dans différents quotidiens britanniques, William Wolff a mis un terme à sa carrière de chroniqueur pour réaliser son rêve : devenir rabbin. Nommé dans la région de Rostock à 70 ans, celui qui est désormais nonagénaire continue de partager son temps entre le nord-est de l'Allemagne et Londres, sans compter ses fréquents déplacements dans toute l'Europe. Britta Wauer brosse l'émouvant portrait de ce grand témoin du XX^e siècle, homme charismatique à la trajectoire atypique, devenu une figure spirituelle de la communauté juive allemande.

Documentaire de Britta Wauer (Allemagne, 2015, 1h30mn)

5.00 HD M
L'ORCHESTRE DE LA
SCALA PLACE DU DÔME
DE MILAN
Concert

6.15 M
XENIUS
Science et pâtisserie
Magazine

6.40 HD VOD M
MYSTÈRES D'ARCHIVES
1944. Dans le maquis
du Vercors
Collection
documentaire

7.10 HD M
ARTE JOURNAL JUNIOR
Programme jeunesse

7.15 HD M
360° GEO
Sur les routes de glace
de Sibérie
Reportage

8.00 M
INVITATION AU VOYAGE
Émission

8.40 HD M
HISTOIRES D'ARBRES
Les vénérables
Série documentaire

9.25 HD M
LA GREAT OCEAN ROAD
AUSTRALIENNE
Des surfeurs
et des koalas
Série documentaire

10.10 HD M
LA GREAT OCEAN ROAD
AUSTRALIENNE
Des chevaux de course
et des dinosaures ;
Des manchots
et des nageurs
Série documentaire

11.35 M
LA FIGUE, FRUIT
DU PARADIS
Documentaire

12.20 M
MÉDECINES D'AILLEURS
Kenya - Les
ambulanciers du ciel
Série documentaire

12.50 HD M
ARTE JOURNAL

13.00 R
ARTE REGARDS
Reportage

13.35 M
LE CAPITAN
Film

15.35 R
HIMALAYA - LA TERRE
DES FEMMES
Documentaire

16.30
INVITATION AU VOYAGE
Émission

17.10 HD R
XENIUS
Le bois - Quelles
techniques
pour l'ennoblir ?
Magazine

17.35 M
MÉDECINES D'AILLEURS
Espagne, médecine
d'urgence en canyon
Série documentaire

18.05 HD R
DOUCES FRANCE(S)
En Pays de la Loire
Série documentaire

19.00 R
LE FLEUVE
BRAHMAPOUTRE,
DE L'HIMALAYA AU
GOLFE DU BENGALE
Inde, des gorges
aux plaines
Série documentaire

19.45 HD M
ARTE JOURNAL

20.05 M
28 MINUTES
Magazine

20.50 R
LA FIN DES CHRÉTIENS
D'ORIENT ?
Documentaire

22.20 M
LES DIPLOMATES
DU PAPE
Documentaire

23.15 HD M
SONITA OU LA VALEUR
D'UNE VIE
Documentaire

0.15 HD M
LES TEMPS MODERNES
Film

1.40 HD M
CES MICROBES QUI
NOUS GOUVERNENT
Documentaire

2.35 HD VOD R
PLANÈTE CORPS
Documentaire

4.00 M
ARTE REGARDS
Reportage



20.50 Thema La fin des chrétiens d'Orient ?

Minée par les persécutions, l'exil et le recul de ses droits, la communauté chrétienne va-t-elle disparaître du Moyen-Orient ? Un saisissant panorama de sa fragile condition dans cinq pays.

Au début du XX^e siècle, un habitant du Moyen-Orient sur quatre était chrétien. Aujourd'hui, ils sont largement minoritaires (11 millions parmi 320 millions de musulmans). Chaque année, des milliers d'entre eux sont massacrés, souvent parce qu'on les assimile à un Occident qui, pourtant, ne les soutient guère. Peu à peu, ils disparaissent de la région qui a vu naître leur religion. Ils descendent en effet des premiers chrétiens qui fondèrent des communautés religieuses au cours du I^{er} siècle, quand l'Europe était païenne. Au VII^e siècle, ils ont accompagné l'avènement de l'islam.

ESPRIT DE RÉSISTANCE

Les chrétiens d'Orient "ont toujours été pris en étau entre l'Occident d'un côté et l'islam de l'autre", résume l'historien des religions Jean-François Colosimo. En Irak et en Syrie, ils ont fui en masse les persécutions de l'État islamique, qui cherche aussi à effacer les traces de leur culture. Décimée en Turquie par le génocide de 1915 puis par l'émigration, plus importante en Égypte mais endeuillée par de récents attentats, la communauté chrétienne n'obtient pas la reconnaissance officielle qu'elle attend

des autorités des deux pays. Il n'y a qu'au Liban qu'elle est majoritaire et joue un rôle politique, même si elle a perdu une part de ses prérogatives après l'accord de Taëf de 1989. Au fil des interviews d'historiens, de politologues ou de dignitaires religieux, et des séquences émouvantes auprès des réfugiés ou des communautés religieuses, se dessine un monde éprouvé mais aussi baroque, chaleureux et multiple. Le film permet de revisiter des pans d'histoire édifians, du partage désastreux du Moyen-Orient entre l'Angleterre et la France à l'échec du panarabisme en passant par la façon dont le clan El-Assad a instrumentalisé les religions. Il met aussi en exergue l'esprit de résistance des chrétiens d'Orient et leurs efforts pour préserver leur culture.

Documentaire de Didier Martiny (France, 2016, 1h26mn) - Coproduction : ARTE France, Ligne de Front - (R. du 17/5/2016)

Sur arte.tv, retrouvez quatre bonus vidéo : *Les chrétiens d'Orient pris en étau entre islam et Occident, L'exil des chaldéens : un témoignage, Le pluralisme religieux au Liban, Qui sont les yézidis ?*

Pour mieux profiter d'ARTE

Sous-titrage pour sourds et malentendants

Audiovison pour aveugles et malvoyants

Diffusion en haute définition

Disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion

Vidéo à la demande

M Multidiffusion

R Rediffusion

VF/VOSTF

Version française
Version originale sous-titrée en français

VOSTF

Version originale
sous-titrée en français

22.20

Les diplomates du pape

Comment le Saint-Siège influence-t-il, dans le plus grand secret, les relations internationales ? Une immersion saisissante dans les coulisses de cette diplomatie unique au monde.



Depuis son élection en mars 2013, le pape François mène avec ses hommes de l'ombre une politique étrangère à la puissance inédite. Sur tous les fronts, des sommets internationaux aux longues négociations secrètes, il tente de peser sur des dossiers aussi variés que la guerre en Syrie, la protection des chrétiens d'Orient ou l'accueil des migrants en Europe. Nimbé de son autorité morale et spirituelle, il multiplie les gestes politiques forts, comme lorsqu'il accueille trois familles syriennes à bord de son avion papal, après la visite d'un camp de réfugiés à Lesbos en avril 2016. Premier souverain pontife jésuite et latino-américain de l'histoire, il oriente la diplomatie vaticane vers les pays mis au ban du concert des nations. De nouveaux cardinaux, venus du Venezuela, de Centrafrique ou de Thaïlande, occupent désormais la loge diplomatique du ministère où s'élabore la politique de pacification du monde.

AMBASSADEURS DIVINS
Pendant un an, la réalisatrice et journaliste Constance Colonna-Cesari, spécialiste du Vatican, a recueilli la parole des architectes de cette politique, qui dévoilent face caméra les

dessous d'étonnantes opérations. Le cardinal Ortega, ancien archevêque de La Havane, qui a joué un rôle de médiateur important dans la réconciliation entre Cuba et les États-Unis, révèle par exemple l'incroyable pacte scellé entre Barack Obama et le pape François pour accélérer la conclusion de ce dossier. Ce documentaire passionnant met aussi en lumière le réseau colossal dont dispose cet État d'à peine 44 hectares pour peser sur les affaires internationales. Le Vatican, qui compte des paroisses dans de nombreux pays, sait parfaitement faire remonter l'information, ce qui l'apparente à l'une des plus grandes centrales de renseignement de la planète. Son activité n'échappe pas à la surveillance de Washington, comme l'ont révélé les dépêches diplomatiques rendues publiques par Wikileaks.

Documentaire de Constance Colonna-Cesari (France, 2017, 52mn) - Coproduction : ARTE France, Artline Films



23.15 Société
Sonita ou la valeur d'une vie

En Iran, portrait d'une jeune fille d'origine afghane déterminée à échapper aux traditions patriarcales par le rap. Originaire d'Afghanistan, Sonita, 18 ans, vit en situation irrégulière dans un quartier pauvre de Téhéran. Pour financer les noces de son frère, sa mère a prévu de la marier, en échange de 9 000 dollars, à un homme qu'elle ne connaît pas. Mais Sonita se rebelle et décide de tout mettre en œuvre pour réaliser son rêve : devenir chanteuse. Sur des airs de rap, elle évoque des thèmes qu'elle connaît bien, tels que le mariage forcé, la misère des réfugiés, la xénophobie ou la guerre en Afghanistan. À force d'opiniâtreté et en déployant une énergie inépuisable, la jeune fille parvient à se faire un nom sur Internet grâce à la chanson "Brides for Sale". Ce succès n'est toutefois pas sans danger. Sortie de l'anonymat, Sonita se retrouve désormais sous la menace d'une arrestation, d'autant plus qu'en Iran les femmes n'ont pas le droit de chanter en solo.

Grand Prix du jury et prix du public du meilleur documentaire étranger, Festival de Sundance 2016

Documentaire de Rokhsareh Ghaem Maghami (Allemagne, 2016, 53mn)

5.00 M
OU M KALTHOUM
 La voix du Caire
 Documentaire

5.50 M
KARAMBOLAGE
 Magazine

6.10 HD M
XENIUS
 Le bois – Quelles techniques pour l'ennoblir ?
 Magazine

6.35 HD M
UN BILLET POUR LE BALKAN EXPRESS
 Serbie
 Série documentaire

7.10 HD M
ARTE JOURNAL JUNIOR
 Programme jeunesse

7.15 HD M
360° GEO
 Hambourg, la ville des cygnes
 Reportage

8.00 M
INVITATION AU VOYAGE
 Émission

8.40 HD M
HISTOIRES D'ARBRES
 Les nourriciers
 Série documentaire

9.25 HD M
L'ÉGYPTE DES PHARAONS
 Documentaire

10.55 M
À L'OMBRE DES CARPATES
 Les trésors de la Roumanie
 Documentaire

11.40 HD M
UN BILLET POUR LE BALKAN EXPRESS
 Croatie
 Série documentaire

12.20 M
MÉDECINES D'AILLEURS
 Vercors – Médecines des profondeurs

12.50 HD M
ARTE JOURNAL

13.00 R
ARTE REGARDS
 Reportage

13.35 R VF/VOSTF
OUT OF AFRICA
 Film

16.30
INVITATION AU VOYAGE
 Émission

17.10 M R
XENIUS
 Les manchots – Ces étonnants oiseaux voyageurs
 Magazine

17.35 M
MÉDECINES D'AILLEURS
 Groenland – Médecin sur la banquise
 Série documentaire

18.05 HD M R
DOUCES FRANCE(S)
 En Corse
 Série documentaire

19.00 M
LE FLEUVE BRAHMAPOUTRE, DE L'HIMALAYA AU GOLFE DU BENGAL
 Bangladesh, des plaines vers l'océan
 Série documentaire

19.45 HD M
ARTE JOURNAL

20.05 M
28 MINUTES
 Magazine

20.50 M
A MUSÉE VOUS, A MUSÉE MOI
 "Arlequin et Pierrot"
 Série

20.55 VF/VOSTF
MA VIE AVEC LIBERACE
 Film

22.50 M R
RUDOLF NOUREEV
 Le saut vers la liberté
 Documentaire

23.50 HD M VOSTF
BABAI – MON PÈRE
 Film

1.25 HD M R
JE SUIS
 Documentaire

3.05 M
AU FIL DES ENCHÈRES
 La ménagère du "Normandie"
 Série documentaire

3.35 HD M VOD R
ARCHITECTURES
 La maison du parti communiste français
 Collection documentaire

4.00 M
ARTE REGARDS
 Reportage

20.55 Cinéma

Ma vie avec Liberace

La poignante romance entre le célébritissime pianiste Liberace et son jeune amant Scott Thorson. Un étincelant mélo, qui, sous une avalanche de strass, laisse affleurer le tragique.



Au cours de l'été 1977, Scott Thorson, un bellâtre dresseur d'animaux pour le cinéma, entame une liaison avec un jeune homme qui a ses entrées dans le monde du spectacle. Par son entremise, Scott fait la connaissance du pianiste Valentino Liberace, star kitsch et adulée de Las Vegas, à l'aube de la soixantaine. Celui-ci lui offre de devenir son homme à tout faire. Malgré leurs différences d'âge et de classe sociale, tous deux tombent amoureux. Ils s'engagent dans une relation clandestine et tempêteuse qui s'achèvera, cinq ans plus tard, sous le feu des projecteurs...

SOUS LES PAILLETTES

Recalé des salles obscures aux États-Unis, car jugé trop "gay", *Ma vie avec Liberace* a pris une éclatante revanche en collectionnant les récompenses et en s'invitant en compétition officielle sur la Croisette. Derrière le kitschissime et baroque déferlement d'or, de plumes et de paillettes, Steven Soderbergh dépasse subtilement l'humour de la caricature pour laisser affleurer l'émo-

tion du mélo. Magistralement interprété par un Matt Damon épatant en éphèbe vulnérable et toxico, et un Michael Douglas à l'exubérance matinée de toxicité, ce face-à-face entre la vedette vieillissante et le jeune premier revêt, finalement, un caractère tragique, sur fond d'identité refoulée (Liberace s'obstinant, avec l'aide de son manager, à se faire passer pour hétéro), de peur du temps qui passe et de solitude masquée.

Lire page 4

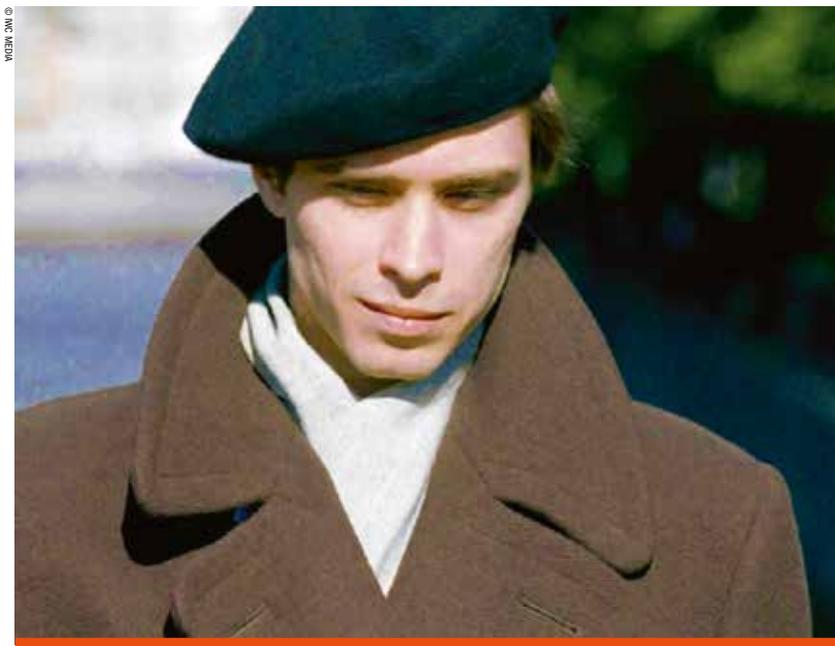
Meilleurs téléfilm et acteur (Michael Douglas), Golden Globes 2014 – Onze Emmy Awards 2013, dont ceux de meilleurs téléfilm, réalisateur et acteur

(*Behind the Candelabra*) Film de Steven Soderbergh (États-Unis, 2013, 1h58mn, VF/VOSTF) - Scénario : Richard LaGravenese, d'après le livre de Scott Thorson et Alex Thorleifson - Avec : Matt Damon (Scott Thorson), Michael Douglas (Liberace), Dan Aykroyd (Seymour Heller) - Production : HBO Films, Jerry Weintraub Production

Pour mieux profiter d'ARTE

-  Sous-titrage pour sourds et malentendants
-  Audiovison pour aveugles et malvoyants
-  Diffusion en haute définition
-  Disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
-  Vidéo à la demande

-  Multidiffusion
-  Rediffusion
- VF/VOSTF**
Version française
Version originale sous-titrée en français
- VOSTF**
Version originale
sous-titrée en français



22.50 Le documentaire culturel

Rudolf Nureev

Le saut vers la liberté

Le 16 juin 1961, en pleine guerre froide, le tsar de la danse Rudolf Nureev s'élançait vers l'ouest et la liberté. Une défection digne d'un polar d'espionnage, éclairée d'un jour nouveau par ce documentaire passionnant.

En mai 1961, à Leningrad, le corps de ballet du Kirov répète en vue d'une tournée européenne. Tout aussi insolent que brillant, Rudolf Nureev, sur la sellette, décroche de justesse son billet pour Paris. Sur place, le danseur de 23 ans déjoue la surveillance du KGB et multiplie les fugues en compagnie du chorégraphe Pierre Lacotte et de Clara Saint, fiancée à l'un des fils d'André Malraux. Alertées par les rapports de Vitali Strichevsky, l'escorte officielle du Kirov, les autorités exigent son rapatriement. Quelques jours plus tard, à l'aéroport du Bourget, alors que ses camarades s'envolent pour Londres, Nureev se voit signifier son renvoi à Moscou. Il réalise alors son saut le plus spectaculaire, pour atterrir dans les bras des policiers français à qui il demande l'asile...

LUTTES DE POUVOIR

Richard Curson Smith retrace les semaines décisives qui ont précédé ce bond vers l'ouest à travers des reconstitutions soignées, admirablement jouées et dansées par l'étoile du Bolchoï Artem Ovcharenko, des archives et de nombreuses interviews de témoins et experts

– solistes du Kirov, amis de Nureev, dont le chorégraphe Pierre Lacotte, une biographe, un ancien agent des renseignements, un critique, un politologue... Une chronique documentée et passionnément romanesque, qui explore le caractère fougueux du danseur en même temps que les luttes de pouvoir au sein de sa compagnie et sur l'échiquier politique.

Documentaire de Richard Curson Smith (Royaume-Uni, 2015, 1h) - Avec : Artem Ovcharenko (Rudolf Nureev), Svetlana Smirnova (Clara Saint), Artem Yakovlev (Yuri Soloviev) - Production : BBC, en association avec ZDF/ARTE - (R. du 31/8/2016)



23.50 Cinéma

Babai – Mon père

Un jeune garçon part à la recherche de son père, qui a choisi l'exil. Multirécompensé, un film sombre décrivant l'absence de perspectives dans le Kosovo d'avant-guerre.

Depuis le départ de sa mère, Nori vit seul avec son père, Gesim. Pour subsister dans le Kosovo du début des années 1990, ils vendent des cigarettes au marché noir. Même s'il ne l'exprime pas clairement, Gesim rêve de quitter le pays afin d'aller travailler en Allemagne. Pour l'empêcher de fuir, Nori se jette sous un bus. Mais à sa sortie de l'hôpital, c'est son oncle qui vient le chercher. Le garçon décide alors de tout risquer pour retrouver son père...

SUR LE FIL

Largement récompensé et salué par la critique, ce premier long métrage du réalisateur kosovar Visar Morina dépeint avec acuité, au travers d'une chaotique relation père-fils, le fragile équilibre des petits arrangements quotidiens, susceptibles de dégénérer à la moindre étincelle, et le désœuvrement des habitants dans le climat tendu qui a envahi le pays avant l'éclatement de la guerre.

Prix d'interprétation masculine (Astrit Kabashi), Festival Premiers Plans d'Angers 2016

(*Babai*) Film de Visar Morina (Allemagne, 2015, 1h35mn, VOSTF) - Scénario : Visar Morina - Avec : Val Maloku (Nori), Astrit Kabashi (Gesim), Adriana Matoshi (Valentina), Enver Petrovci (Adem) - Production : NiKo Film, Produksioni Krusha, Skopje Film Studio, Eaux Vives Productions

5.00 **HD** **M**
MAX RAABE ET LE PALAST ORCHESTER
 Une nuit à Berlin
 Concert

5.50 **M**
XENIUS
 Les manchots - Ces étonnants oiseaux voyageurs
 Magazine

6.15 **HD** **M**
MYSTÈRES D'ARCHIVES
 1990. Le triomphe de Mandela aux États-Unis ; 1980. Marche pour la survie du Cambodge
 Collection documentaire

7.10 **HD** **M**
ARTE JOURNAL JUNIOR
 Programme jeunesse

7.15 **HD** **M**
360° GEO
 Leipzig, les légendaires petits chanteurs
 Reportage

8.00 **M**
INVITATION AU VOYAGE
 Émission

8.40 **HD** **M**
HISTOIRES D'ARBRES
 Les survivants
 Série documentaire

9.25 **HD** **M**
L'ÉGYPTÉ DES DIEUX
 Documentaire

11.00 **M**
À L'OMBRE DES CARPATES
 La Roumanie : une terre de savoirs
 Documentaire

11.45 **HD** **M**
UN BILLET POUR LE BALKAN EXPRESS
 Slovénie
 Série documentaire

12.20 **M**
MÉDECINES D'AILLEURS
 Russie, Saint-Luka - Un train hôpital
 Série documentaire

12.50 **HD** **M**
ARTE JOURNAL

13.00 **R**
ARTE REGARDS
 Reportage

13.35 **M** **VF/VOSTF**
LE PLUS GRAND CIRQUE DU MONDE
 Film

15.55 **HD** **M**
UN BILLET POUR LE BALKAN EXPRESS
 Macédoine
 Série documentaire

16.30
INVITATION AU VOYAGE
 Émission

17.10 **M**
XENIUS
 Instruments à cordes : de nouvelles avancées grâce à la technologie ?
 Magazine

17.35 **M**
MÉDECINES D'AILLEURS
 Angola, médecine en offshore
 Série documentaire

18.05 **HD** **M**
DOUCES FRANCE(S)
 En Languedoc-Roussillon
 Série documentaire

19.00 **HD** **M**
SUR LA ROUTE DE LA SOIE
 Hiver afghan
 Documentaire

19.45 **HD** **M**
ARTE JOURNAL

20.05 **M**
28 MINUTES
 Magazine

20.50 **M**
A MUSÉE VOUS, A MUSÉE MOI
 "Dans la serre"
 - Mal de dos
 Série

20.55 **M**
AUORE (1-3)
 L'enfance ; Les fantômes ; Requiem
 Minisérie

23.50 **HD** **M**
LES BRIGANDS
 Téléfilm

1.05 **HD** **M**
L'AMOUR EST UN CRIME PARFAIT
 Film

2.55 **HD** **M**
QUAND HARI SE MARIE
 Documentaire

3.45 **M**
ARTE REGARDS
 Reportage

UNIBREKISS/©



20.55 Série **Aurore (1-3)**

Deux enfants sur une scène de crime. L'une est coupable, l'autre est témoin. Des années plus tard, leurs chemins se croisent à nouveau...
 Superbement mise en scène par Laetitia Masson, la confrontation de deux actrices lumineuses, Élodie Bouchez et Lolita Chammah.

1. L'enfance

Aurore, 10 ans, vit seule avec sa mère. Souvent, elle s'échappe vers les marais alentour pour faire les quatre cents coups avec son ami Chris. Un soir, Aurore rejoint ce dernier dans l'aire de jeux de leur cité. Ils y croisent deux enfants, Paulo, 4 ans, et sa petite sœur Maya, qui s'amuse dans le bac à sable en grignotant des gâteaux. Affamée, Aurore réclame à manger à Paulo, qui refuse. Entraînant le gamin jusqu'à une friche industrielle, elle tente de lui prendre un biscuit de force. Ils échangent des coups, la colère monte. Aurore ne se maîtrise plus et tue accidentellement Paulo...

2. Les fantômes

Des années après avoir purgé sa peine, Aurore s'est construit une nouvelle existence. Sous un autre nom, elle vit désormais seule avec sa fille, Rose, dans un petit appartement. Cuisinière dans un res-

taurant, elle se consacre à son enfant. Un matin, elle est interpellée par un reporter qui affirme connaître sa véritable identité et souhaite écrire un article sur elle. Peu après, Maya, la petite sœur de Paulo, découvre la photo d'Aurore dans le journal.

3. Requiem

Après avoir perdu son emploi, Aurore s'est réfugiée chez Léonard, le seul homme qui ait su l'accepter. Tout à sa soif de vengeance, Maya, qui a retrouvé sa trace, l'approche en se faisant passer pour une écrivaine. Malgré les mises en garde de Léonard, Aurore accepte de rencontrer cette inconnue qui prétend s'appeler Joséphine et vouloir écrire un livre sur son histoire. Alors qu'une relation de confiance s'établit entre les deux jeunes femmes, Aurore lui confie Rose pour rejoindre sa mère, qui l'a appelée au secours. En son absence, Maya s'enfuit avec la petite...

Pour mieux profiter d'ARTE

- [S]** Sous-titrage pour sourds et malentendants
- [A]** Audiovison pour aveugles et malvoyants
- HD** Diffusion en haute définition
- +7** Disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** Vidéo à la demande

- M** Multidiffusion
- R** Rediffusion
- VF/VOSTF**
Version française
Version originale sous-titrée en français
- VOSTF**
Version originale
sous-titrée en français

23.50 Fiction

Les brigands

Injustement condamné, le fils d'un influent banquier prépare sa revanche. Adapté de la pièce de Schiller, un drame familial servi par un casting de choix (Éric Caravaca, Isild Le Besco...).



© COIN FILM/RANOUIS FABERT

ENFANCES BRISÉES

Malmenée par une mère infantile (magnifique Aurore Clément), qui se donne aux hommes pour boucler ses fins de mois, Aurore aurait aimé, comme tant de filles de son âge, rêver d'une vie de princesse. Mais cette belle au bois dormant qu'un prince viendra peut-être réveiller a commis un crime irréparable. L'enfance de Maya aussi a été saccagée : après avoir grandi dans une famille brisée par la mort de son frère, elle voudrait comprendre et même crier vengeance. En suivant le parcours douloureux de ses deux héroïnes, l'une se voyant en l'autre comme dans un miroir déformé, Laetitia Masson explore les versants noirs de la violence propre à l'enfance : comment ne pas la subir et l'imposer, comment la réfréner et la dire ? En retraçant l'histoire au long cours de ces destins fracassés, elle nous rend témoins aussi des instants fragiles où la confiance s'éveille et les cœurs s'ouvrent.

Lire page 8

Minisérie de Laetitia Masson (France, 2017, 3x55mn) - Scénario : Laetitia Masson - Avec : Mélodie Gualteros (Aurore enfant), Élodie Bouchez (Aurore adulte), Ella Brunetto (Maya enfant), Lolita Chamah (Maya adulte), Mathias Semin (Paulo), Aurore Clément (la mère d'Aurore), Héliène Fillières (Sandrine Leroy), Jérôme Kircher (Philippe Calmel), Maurice Greene (Léonard), André Wilms (le père d'Aurore), Anna Mougjalas (Lila), Ambre Hasaj (Rose), Ernest Cereijo (Chris)
Coproduction : ARTE France, Pampa Production

Pour protéger les affaires de son père, banquier important, Karl Escher a passé trois ans derrière les barreaux pour faux en écriture et détournement de fonds. À sa sortie de prison, il découvre que Franz, son frère, a commis les malversations pour lesquelles il a été puni. Résolu à se venger, Karl ne recule devant rien pour prouver la culpabilité de Franz et mettre un terme à ses activités délictueuses. Mais en s'associant à un groupe de malfrats habitués aux vols et aux prises d'otages, il bascule lui-même dans l'illégalité. De son côté, Franz ne tarde pas à avoir vent de ce que trame son frère...

CORRUPTION

ET CRIMINALITÉ

Adaptation contemporaine de la pièce éponyme de Friedrich von Schiller, *Les brigands* transpose un règlement de comptes familial dans une sphère financière gangrenée par la corruption et la criminalité. Les réalisateurs, Frank Hoffmann et Pol Cruchten, démontrent ainsi que les thèmes développés par l'écrivain allemand au XVIII^e siècle - l'honneur, la toute-puissance de l'argent et la quête du pouvoir - n'ont rien perdu de leur actualité.

(*Die Räuber*) Téléfilm de Frank Hoffmann et Pol Cruchten (Allemagne/Luxembourg/Belgique, 2015, 1h17mn) - Scénario : Frank Hoffmann, Éric Malabry, d'après la pièce éponyme de Friedrich von Schiller - Avec : Éric Caravaca (Karl), Isild Le Besco (Amalia), Maximilian Schell (le père), Tchéky Karyo (le vieil homme), Robinson Stévenin (Franz) - Coproduction : ARTE/ZDF, Red Lion, Coin Film, Novak Production

5.00 M
PALÉO FESTIVAL
DE NYON 20 15
Concert

6.15 M
ARTE REPORTAGE
Magazine

7.10 HD 47
ARTE JOURNAL JUNIOR
Programme jeunesse

7.15 HD M
360° GEO
Chine : les pêcheurs
de glace du lac Chagan
Reportage

8.00 M
INVITATION AU VOYAGE
Émission

8.40 HD M
HISTOIRES D'ARBRES
Les sacrés
Série documentaire

9.20 M
NALEDI, L'ÉLÉPHANTEAU
ORPHELIN
Documentaire

10.50 HD 47 R
UN BILLET DE TRAIN
POUR...
Le Cameroun ;
Le delta du Nil
Série documentaire

12.20 M
MÉDECINES D'AILLEURS
Guyane - Médecine
tropicale sur le Maroni
Série documentaire

12.50 HD 47
ARTE JOURNAL

13.00 R
ARTE REGARDS
Reportage

13.30 HD M VF/VOSTF
LE DOCTEUR JIVAGO
Film

16.35
INVITATION AU VOYAGE
Émission

17.15 47 R
XENIUS
Peut-on sauver les lions ?
Magazine

17.40 M
MÉDECINES D'AILLEURS
Inde, l'hôpital flottant
du Brahmapoutre
Série documentaire

18.15 HD M
SUR LA ROUTE
DE LA SOIE
Hiver afghan ;
Les neiges de l'Altaï
Documentaire

19.45 HD 47
ARTE JOURNAL

20.05 47
28 MINUTES
Magazine

20.50 47 2
A MUSÉE VOUS,
A MUSÉE MOI
"Degas et Évariste
de Valernes"
- À coucher dehors
Série

20.55 47 2 VF/VOSTF
DOUBLE JEU
À armes inégales
Téléfilm

22.25
PERSONNE NE BOUGE !
Céline Dion
Magazine

23.00 47
BLACK SABBATH
The End of the End
Documentaire

0.35
TRACKS
Magazine

1.20 47
BERLIN LIVE
Asgeir
Concert

2.25 HD 47 VOD R
PIF, L'ENVERS
DU GADGET
Documentaire

3.20 M
VOX POP
Magazine

3.50 M
ARTE REGARDS
Reportage

4.20 HD 47
BEST OF "ARTE
JOURNAL"

20.55 Fiction Double jeu À armes inégales

Révolté, le père d'un militaire blessé met le feu au drapeau allemand. Une nouvelle enquête à rebondissements pour la commissaire Eva Maria Prohacek.



Max Wemmer, fonctionnaire sans histoires, provoque un scandale lorsqu'il décroche un drapeau allemand du fronton d'une caserne militaire pour l'incendier - un acte filmé et diffusé sur Internet. Pourquoi ce pacifiste convaincu a-t-il outragé un symbole de l'État qui l'emploie, s'exposant à un licenciement certain, à la perte de sa pension et à une peine de prison ferme ? Chargés de l'interroger, les enquêteurs Eva Maria Prohacek et André Langner comprennent vite que ce geste émane d'un homme désespéré. Contrevenant aux ordres de leur supérieur, les deux policiers poussent plus loin les vérifications. Ils découvrent que le fils de Max Wemmer, ingénieur et officier dans l'armée allemande, a été grièvement blessé lors d'essais sur un nouveau type d'armes, et qu'il se trouve depuis dans le coma. Si tout laisse à pen-

ser qu'il s'agissait d'un accident, Max Wemmer est persuadé que cet événement tragique cache des réalités plus troubles, que l'institution militaire, mais aussi les propres supérieurs de la commissaire Prohacek, ont tout intérêt à étouffer...

(Unter Verdacht - Verschlusssache) Téléfilm d'Ulrich Zrenner (Allemagne, 2017, 1h29mn, VF/VOSTF) - Scénario : Mike Bäuml - Avec : Senta Berger (Eva Maria Prohacek), Rudolf Krause (André Langner), Gerd Anthon (Claus Reiter), Ulrich Noethen (Max Wemmer) Coproduction : ARTE/ZDF, Eikon GmbH

Pour mieux profiter d'ARTE

-  Sous-titrage pour sourds et malentendants
-  Audiovison pour aveugles et malvoyants
-  Diffusion en haute définition
-  Disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
-  Vidéo à la demande

M Multidiffusion
R Rediffusion

VF/VOSTF

Version française
Version originale sous-titrée en français

VOSTF

Version originale
sous-titrée en français



22.25

Personne ne bouge !

Céline Dion

Personne ne bouge ! se penche sur l'incroyable carrière de Céline Dion, talent précoce et star mondiale de la chanson.

Avec trente-neuf albums studio et plus de deux cents millions de disques vendus en près de quarante ans de carrière, Céline Dion a connu un parcours hors norme. Retour sur une "Story" exceptionnelle. Si la star jouit d'une grande popularité chez elle, au Canada, la facture des funérailles nationales organisées en 2016 pour son mari et manager René Angélil a quand même scandalisé nombre de ses concitoyens. Comment devenir célèbre et le rester quand on a, comme elle, l'accent québécois ? Retour sur le titre phare de la bande-son du film *Titanic*, de James Cameron, qui reste à ce jour la chanson la plus diffusée du monde à la radio et à la télévision. En reprenant en 1993 "Ziggy, un garçon pas comme les autres", créé dans la comédie musicale *Starmania* par Fabienne Thibeault, Céline est aussi devenue une icône de la communauté gay. Sans oublier une "Perle rare" datée de 1983 : invitée d'Annik Beauchamps sur TF1, une jeune prodige de 15 ans au brushing mal assuré effectue l'une de ses premières promos dans l'Hexagone.

Revue culturelle de Philippe Collin et Frédéric Bonnaud (France, 2017, 35mn) - Coproduction : ARTE France, Ex Nihilo

Retrouvez toutes les rubriques de l'émission sur arte.tv/pnb.

23.00 Pop culture Black Sabbath The End of the End

En forme de bouquet final, un film exceptionnel sur la dernière tournée du mythique groupe de metal.

Ce documentaire raconte la fin de la tournée d'adieu de la formation musicale qui a ouvert la voie au heavy metal : Black Sabbath. Le 4 février 2017, le groupe emmené par Ozzy Osbourne, Tony Iommi et Geezer Butler a donné à guichets fermés son dernier concert à Birmingham, là où tout a commencé pour eux en 1968. Ce show émouvant, au cours duquel ont été entonnés les désormais classiques "Iron Man", "Paranoid" ou "War Pigs", marque le point d'orgue d'une carrière de près d'un demi-siècle, conclue par la tournée *The End*, qui a attiré

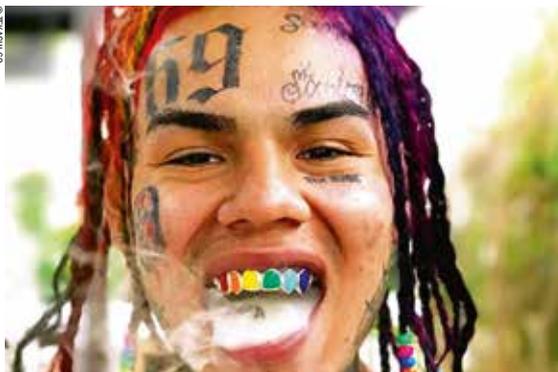


plus d'un million de fans du monde entier. Ponctué d'interviews exclusives des membres de Black Sabbath, ainsi que d'images tournées en coulisses et en studio, ce documentaire-testament rend un vibrant hom-

mage à l'un des plus grands groupes de metal.

Documentaire de Dick Carruthers (Royaume-Uni, 2017, 1h35mn)

0.35 Tracks



Nascondino

Une fois par an, en septembre, des centaines de fans se donnent rendez-vous au Nascondino World Championship, cache-cache géant organisé près de Milan.

Tekashi69

Avec ses centaines de tatouages et ses 600 000 followers sur Instagram, le rappeur américain Tekashi69 (photo) sidère la scène new-yorkaise.

Don Bryant

Après un premier album en 1969, Don Bryant deviendra l'une des plus belles plumes soul du label Hi Records fondé à Memphis.

Meryl Meisler

À la fin des années 1970, le photographe Meryl Meisler arpente les clubs mythiques de New York, comme le Studio 54, et documente la grande époque du *clubbing*.

Cosmo art

Faute d'être astronaute, le Brésilien Ernesto Neto crée des sculptures organiques dignes d'un paysage extraterrestre. De son côté, l'Argentin Tomás Saraceno tisse des toiles arachnéennes pour rejoindre l'espace.

HMLTD

Avec seulement quatre morceaux entremêlant les genres et des looks *glam* extravagants, les six Londoniens de HMLTD ont séduit la critique musicale anglaise.

Magazine culturel (France, 2017, 43mn) - Coproduction : ARTE France, Program33

Sur arte.tv/tracks, retrouvez toutes les rubriques de l'émission, des news quotidiennes (le fil Tracks) et des centaines d'archives.

ARTE FRANCE

8, rue Marceau
92785 Issy-les-Moulineaux
Cedex 9
Tél. : 01 55 00 77 77

Pour joindre votre interlocuteur,
tapez 01 55 00 suivi des quatre
chiffres de son poste.

PÔLE ÉDITION MAGAZINE ET NUMÉRIQUE

RESPONSABLE

Nicolas Bertrand (70 56)
n-bertrand@arteFrance.fr

ARTE MAGAZINE

arte-magazine@arteFrance.fr
RÉDACTRICE EN CHEF ADJOINTE
Noémi Constans (73 83)
n-constans@arteFrance.fr

RÉDACTION

Irène Berelowitch (72 32)
Manon Dampierre (72 45)
Sylvie Dauvillier (75 10)
Christine Guillemeau (71 29)
Pascal Mouneyres (70 58)
Hélène Porret (75 25)

MAQUETTE

Garance de Galzain (70 55)
Serdar Gündüz (74 67)

PHOTOGRAVURE

Armelle Ritter (70 57)

TRADUCTION

Julia Coiffard (70 61)
Amanda Postel (70 62)

COLLABORATION

Sarah Ahnou
Jonathan Lennuyeux-Comnène
Hervé Marchon

artepro.com ; @ARTEpro
artemagazine.fr

Marie-Delphine Guillaud (71 04)
md-guillaud@arteFrance.fr

ÉDITION WEB

arte.tv

ACCOMPAGNEMENTS

DE PROGRAMMES

ET SITES DES MAGAZINES

Brigitte Chahinian (74 80)
Nathalie van den Broeck (72 96)
Alix Nguyen Van (72 89)
Thomas Carrié (75 82)

GRAPHISME

Blanche Viart (73 35)

ARTE MAGAZINE

Publication d'ARTE France

ISSN 1168-6707

Crédits photos : X-DR

Toute reproduction des photos

sans autorisation est interdite.

Couverture :

© Florence Vayssières

Directrice de la publication :

Véronique Cayla

Exemplaire n° 2

Jeudi 14 décembre 2017

Design graphique : ★Bronx (Paris)

Impression : Jouve



**DIRECTRICE
DE LA COMMUNICATION**
Stéphanie Gavardin (70 34)
s-gavardin@arteFrance.fr



ASSISTANTE
Christel Lamontagne (70 35)
c-lamontagne@arteFrance.fr



**DIRECTRICE ADJOINTE
DE LA COMMUNICATION**
Céline Chevalier (70 63)
c-chevalier@arteFrance.fr



**RESPONSABLE DU SECTEUR
RELATIONS PUBLIQUES**
Grégoire Mauban (70 44)
g-mauban@arteFrance.fr



**RESPONSABLE
DU SECTEUR PRESSE**
Nadia Refsi (70 23)
n-refsi@arteFrance.fr

SERVICE DE PRESSE

HISTOIRE, GÉOPOLITIQUE ET SOCIÉTÉ

Thema mardi, Investigation, Documentaires
culturels, Histoire, Géopolitique, Le dessous
des cartes, Invitation au voyage, Société,
La lucarne, Au cœur de la nuit, Cuisines
des terroirs, Xenius, 28 minutes



Rima Matta (70 41)
r-matta@arteFrance.fr



ASSISTANTE
Pauline Boyer (70 40)
p-boyer@arteFrance.fr

ARTS ET SPECTACLES

Événements, spectacles, Maestro,
Personne ne bouge !, ARTE Concert,
documentaires du dimanche après-midi



Clémence Flécharde (70 45)
c-flecharde@arteFrance.fr

Erratum

Une erreur s'est glissée dans le n° 46
d'ARTE Magazine, page 25. Le bon crédit
de la photo illustrant le documentaire
Quand le rock dérangeait le Kremlin
est Tomki Nemeč/Anzenberger/ASK Images.
Toutes nos excuses au photographe.

FICTIONS ET SÉRIES

Série, Fiction, ARTE Junior, Karambolage,
Atelier de recherche



Dorothée van Beusekom
(70 46)
d-vanbeusekom@
arteFrance.fr



ASSISTANT
Grégoire Hoh (70 48)
g-hoh@arteFrance.fr

DÉCOUVERTE ET CONNAISSANCE

L'aventure humaine, Sciences,
ARTE Découverte, 360° GEO,
série documentaire de 17.45



Martina Bangert (72 90)
m-bangert@arteFrance.fr



Marie-Charlotte Ferré (73 25)
mc-ferre@arteFrance.fr

CINÉMA, INFORMATION

Cinéma, Court-circuit, ARTE France Cinéma,
Séries courtes de 20.50, ARTE Journal,
ARTE Reportage, ARTE Regards



Agnès Buiche Moreno
(70 47)
a-buiche@arteFrance.fr



Cécile Braun (73 43)
c-braun@arteFrance.fr

MAGAZINES ET POP CULTURE

Tracks, Pop culture, Philosophie, Vox pop,
Metropolis, Square



Audrey Jactat (70 43)
a-jactat@arteFrance.fr

ARTE FRANCE DÉVELOPPEMENT RESPONSABLE DE LA COMMUNICATION

Henriette Souk (70 83)
h-souk@arteFrance.fr

SERVICE PHOTO

RESPONSABLE

Elisabetta Zampa (70 50)
e-zampa@arteFrance.fr

CHARGÉ DE L'ICONOGRAPHIE

Olivier de Clarembaut (70 49)
o-declarembaut@arteFrance.fr
DOCUMENTALISTE ICONOGRAPHE
Geneviève Duigou (70 53)
g-duigou@arteFrance.fr

SERVICE MARKETING

RESPONSABLE

Stéphanie Boisson (70 59)
s-boisson@arteFrance.fr

CHARGÉE DE MISSION

MARKETING INTERACTIF
Églantine Dupuy (72 91)
e-dupuy@arteFrance.fr

CHARGÉ DE MARKETING

Antoine Julien (70 88)
a-julien@arteFrance.fr

PARTENARIATS

RESPONSABLE

Françoise Lecarpentier (71 28)
f-lecarpentier@arteFrance.fr

CHARGÉ DE PARTENARIATS

Pierre Mottais (72 38)
p-mottais@arteFrance.fr

ASSISTANTE PARTENARIATS

Nathalie Mitta (70 88)
n-mitta@arteFrance.fr

CHARGÉE D'ADMINISTRATION

PARTENARIATS
Caroline Amardhey (70 91)
c-amardhey@arteFrance.fr

ARTE GEIE

4, quai du Chanoine-Winterer
CS 20035
67080 Strasbourg cedex
Tél. : 03 88 14 22 22

PRESSE

ET RELATIONS PUBLIQUES

Claude-Anne Savin
03 88 14 21 45

RESPONSABLE DU MARKETING

ET DU SPONSORING

Valentin Duboc
03 88 14 21 43

ARTE DEUTSCHLAND

(00 49) 7221 93690

COMMUNICATION ET MARKETING
Thomas P. Schmid

ARTE BELGIQUE

(00 32) 2737 2177

COMMUNICATION

Pascale Navez

artepro.com / @ARTEpro /
artemagazine.fr

arte UNE COPRODUCTION ARTE
ACTUELLEMENT AU CINÉMA

"Un formidable portrait de femme"
LES INROCKS

quinzaine
DES RÉALISATEURS
Festival International de Film
CANNES 2017

L'INTRUSA

A Naples, le combat d'une Antigone d'aujourd'hui

UN FILM DE
LEONARDO DI COSTANZO

avec GIANFRANCO BIANCHI, MARTINA DOZZI, ANNA PIROGNI, MARCELLO FIORE, CRISTINA ACCIARI, ROMO BOZZI, MICHAEL STAMATILOU, SERGIO MARI EMILI, LUIGI...

Inrockuptibles **arte** **Causelle** **France culture**

Logo for France Culture is a purple square with the text "France culture" inside.

arte

la semaine prochaine



Les superpouvoirs des rats-taupes nus

En dépit de son physique ingrat, le rat-taube nu suscite l'intérêt des chercheurs, qui tentent de percer les secrets de sa longévité et de sa santé de fer. Ce documentaire fait le point sur les travaux scientifiques en cours, qui pourraient, à terme, contribuer à la diminution des cancers ou améliorer le traitement de la douleur chez l'homme.

| Samedi 13 janvier
à 22.20